

T-1105-77

T-1105-77

**Dome Petroleum Limited (Plaintiff)**

v.

**N. Bunker Hunt, W. Herbert Hunt, and Lamar Hunt, carrying on business under the style and name of Hunt International Petroleum Company of Canada and Hunt International Petroleum Company of Canada (Defendants)**

Trial Division, Dubé J.—Vancouver, April 25 and 29, 1977.

*Jurisdiction — Application to strike out statement of claim and to set aside injunction in contract action for want of jurisdiction — Plaintiff drilling for oil in Beaufort Sea — Use of ships in operation — Whether jurisdiction derived from s. 22 of Federal Court Act — Federal Court Act, s. 22.*

The defendants moved for an order to strike out the plaintiff's statement of claim and injunction in a contract action on the ground of want of jurisdiction. The defendant had contracted with the plaintiff to drill for oil in the Beaufort Sea; the operation involved the use of drilling ships and supply vessels. The plaintiff contended that its action fell within the jurisdiction of the Federal Court by virtue of section 22 of the *Federal Court Act*.

*Held*, the application is allowed. A prerequisite to the exercise of jurisdiction by the Federal Court is that there be existing and applicable federal law which can be invoked to support any proceedings before it. It is not sufficient that there be federal jurisdiction; there must be an Act of Parliament on which to base the action. Jurisdiction cannot be extended except by clear and unambiguous legislation. There is nothing in paragraph 22(2)(i) and in section 22 read as a whole that would clearly indicate that "drilling systems" referred to in the agreement and the statement of claim constitute navigation and shipping over which the Federal Court would have concurrent original jurisdiction.

*McNamara Construction (Western) Ltd. v. The Queen* (1977) 75 D.L.R. (3d) 273; *Quebec North Shore Paper Co. v. Canadian Pacific Ltd.* (1977) 71 D.L.R. (3d) 111; *Underwater Gas Developers Ltd. v. Ontario Labour Relations Board* (1960) 24 D.L.R. (2d) 673 and *Sumitomo Shoji Canada Ltd. v. The "Juzan Maru"* [1974] 2 F.C. 488, followed.

APPLICATION.

COUNSEL:

*Marvin V. McDill* and *P. Jull* for plaintiff.

*F. J. Fleury* and *J. D. McCartney* for defendants.

**Dome Petroleum Limited (Demanderesse)**

c.

**N. Bunker Hunt, W. Herbert Hunt, et Lamar Hunt, exploitant une entreprise sous la raison sociale de Hunt International Petroleum Company of Canada et Hunt International Petroleum Company of Canada (Défendeurs)**

Division de première instance, le juge Dubé—Vancouver, les 25 et 29 avril 1977.

*Compétence — Demande pour faire rayer la déclaration et annuler l'injonction dans une action contractuelle, pour incompétence — La demanderesse s'occupe de forage pour l'huile dans la mer de Beaufort — La demanderesse utilise des navires dans ses opérations — La compétence découle-t-elle de l'art. 22 de la Loi sur la Cour fédérale? — Loi sur la Cour fédérale, art. 22.*

Les défendeurs ont présenté des requêtes pour obtenir deux ordonnances annulant, l'une la déclaration de la demanderesse et l'autre une injonction dans une action contractuelle au motif de l'incompétence de la Cour. La défenderesse avait, par contrat, retenu les services de la demanderesse pour le forage d'un puits d'huile dans la mer de Beaufort; l'opération nécessitait l'utilisation de navires de forage et de navires de fourniture. La demanderesse prétend que son action relève de la compétence de la Cour fédérale en vertu de l'article 22 de la *Loi sur la Cour fédérale*.

*Arrêt*: la demande est accueillie. L'existence d'une législation fédérale applicable est une condition préalable à l'exercice par la Cour fédérale de sa compétence pour connaître de toutes les procédures qui lui sont soumises. Il ne suffit pas que l'affaire soit de compétence fédérale, une loi du Parlement doit servir de base à l'action. Seule une loi claire et non équivoque peut élargir le champ de compétence. Rien à l'alinéa 22(2)i) ni à l'article 22 dans son ensemble n'indique clairement que les «systèmes de forage» évoqués dans la convention et dans la déclaration entrent dans le cadre de la navigation et de la marine marchande sur lesquels la Cour fédérale a compétence concurrente en première instance.

Arrêts suivis: *McNamara Construction (Western) Ltd. c. La Reine* (1977) 75 D.L.R. (3d) 273; *Quebec North Shore Paper Co. c. Canadien Pacifique Ltée* (1977) 71 D.L.R. (3d) 111; *Underwater Gas Developers Ltd. c. Ontario Labour Relations Board* (1960) 24 D.L.R. (2e) 673 et *Sumitomo Shoji Canada Ltd. c. Le «Juzan Maru»* [1974] 2 C.F. 488.

DEMANDE.

AVOCATS:

*Marvin V. McDill* et *P. Jull* pour la demanderesse.

*F. J. Fleury* et *J. D. McCartney* pour les défendeurs.

## SOLICITORS:

*Ballem, McDill & MacInnes*, Calgary, for plaintiff.

*MacKimmie Matthews*, Calgary, for defendants.

*The following are the reasons for order rendered in English by*

DUBÉ J.: These are two motions by the defendants for an order striking out plaintiff's statement of claim and for an order setting aside an injunction against defendants on the ground that the Court has no jurisdiction. These reasons apply to both motions which were heard together.

The plaintiff (hereinafter "Dome") is a Canadian company with head office at Calgary, Alberta. The defendants (hereinafter "Hunt") are all oil executives from Texas, U.S.A., engaged in the exploration of oil and natural gas.

It is alleged in the statement of claim that by an agreement dated March 15, 1974, Hunt engaged Dome to drill by use of ships a test well on certain lands underlying the Beaufort Sea within the territorial limits of Canada. Paragraphs 5 and 7 of the statement of claim read:

5. In order to carry out the drilling of the test well for the Defendants under the Agreement the Plaintiff arranged and paid for the construction, purchase and mobilization of two (2) large drilling ships, five (5) supply vessels, a shore base to permit the servicing and supplying of such ships and all other equipment necessary to conduct drilling operations for the Defendants on lands underlying the Beaufort Sea.

7. Pursuant to the Agreement the Plaintiff agreed to drill the test well for and on behalf of the Defendants at the sole cost, risk and expense of the Defendants with such costs to be determined and paid by the Defendants to the Plaintiff pursuant to paragraphs 2(a) and (b) thereof which provide as follows:

2(a). The cost of drilling of the test well (in addition to cost of drilling supplies, consumables and personnel not forming a part of the drilling systems) shall be the cost of providing the drilling systems and shore base, supplies and transportation equipment and utilizing them over the initial two year period of their utilization (said two years to date not earlier than the arrival of both systems in the Beaufort Sea) prorated to the number of days the system will be on the location of the test well in relation to the number of days that said systems are

## PROCUREURS:

*Ballem, McDill & MacInnes*, Calgary, pour la demanderesse.

*McKimmie Matthews*, Calgary, pour les défendeurs.

*Ce qui suit est la version française des motifs de l'ordonnance rendus par*

LE JUGE DUBÉ: Il s'agit de deux requêtes présentées par les défendeurs pour obtenir deux ordonnances annulant, l'une la déclaration de la demanderesse et l'autre une injonction contre les défendeurs au motif de l'incompétence de la Cour. Les présents motifs s'appliquent aux deux requêtes qui ont été entendues simultanément.

La demanderesse (ci-après appelée «Dome») est une compagnie canadienne ayant son siège social à Calgary en Alberta. Les défendeurs (ci-après appelés «Hunt») sont tous administrateurs de compagnies du Texas (É.-U.) s'occupant de prospection de pétrole et de gaz naturel.

La déclaration allègue que, par contrat en date du 15 mars 1974, Hunt a retenu les services de Dome pour procéder par navire au forage d'un puits d'essai dans certains terrains du lit de la mer de Beaufort, dans les limites territoriales du Canada. Voici le libellé des paragraphes 5 et 7 de ladite déclaration:

[TRADUCTION] 5. Afin d'effectuer, en vertu du contrat, le forage du puits d'essai pour les défendeurs, la demanderesse a fait construire et mobilisé à ses frais deux (2) grands navires de forage, cinq (5) navires de fournitures, une base côtière des opérations pour permettre l'entretien et l'approvisionnement de ces navires et tout le matériel nécessaire à la conduite des opérations de forage pour les défendeurs sur les terrains du lit de la mer de Beaufort.

7. Aux termes du contrat la demanderesse acceptait de forer le puits d'essai pour les défendeurs et en leur nom, mais aux frais, risques et périls, de ces derniers qui devaient, après détermination du montant des frais, le verser à la demanderesse conformément aux rubriques 2a) et b), libellées comme suit:

2a). Les frais de forage du puits d'essai (s'ajoutant à ceux relatifs aux fournitures, aux provisions et au personnel, non compris dans les devis de forage) comprendront le prix d'installation des systèmes de forage et de la base côtière, celui des fournitures et du matériel de transport et de leur utilisation après la période initiale de deux ans, commençant à courir à l'arrivée des deux systèmes dans la mer de Beaufort. Les frais seront déterminés au prorata du nombre de jours que le système passera sur l'emplacement du puits

on location on all wells drilled by the systems in the two year period. Until this proration can be established by actual experience and events, it will be assumed that the combined time of the two drilling systems on well locations during the two year period will be 240 days, and that during the 240 days, four wells will be drilled by the systems. In addition thereto, Hunt shall pay for such supplies and consumables used in drilling such test well, as used.

2(b). Commencing with the day when a drilling system is on location at the above mentioned test well, Dome shall be entitled to bill Hunt for the estimated costs of drilling system, shore base, supply and transportation equipment employed in the drilling of the test well in the next ensuing 30-day period on the above basis and thereafter may bill Hunt for like advances at 30-day intervals during the period while the test well is being drilled. Hunt shall, within 15 days of receipt of such bill at its Dallas office, pay to Dome the amount of each such billings on said basis.

Dome states that it commenced drilling on or about August 6, 1976, submitted bills pursuant to the agreement for the costs of such drilling and that Hunt is indebted to it in the sum of over \$33 million plus damages. In the statement of claim Dome prays for the appointment of a receiver for the purpose of protecting Hunt assets in Canada until payment of the above amount has been completed.

On the date the statement of claim was filed, or on March 22, 1977, upon the *ex parte* application of Dome, an order was issued from this Court appointing a receiver and restraining Hunt, until further order, from transferring or otherwise encumbering any interests in respect to the drilling of a test well pursuant to the March 15 agreement referred to in the statement of claim.

It has now been clearly established from two recent Supreme Court of Canada decisions<sup>1</sup> that a prerequisite to the exercise of jurisdiction by the Federal Court is that there be existing and applicable federal law which can be invoked to support any proceedings before it. It is not sufficient that there be federal jurisdiction; there must be an Act of Parliament on which to base the action. The Federal Court cannot grant relief in contract, even if the enterprise contemplated by the agreement falls within federal jurisdiction, unless there is a specific federal Act under which the relief sought may be claimed.

<sup>1</sup> *McNamara Construction (Western) Ltd. v. The Queen* (1977) 75 D.L.R. (3d) 273. *Quebec North Shore Paper Co. v. Canadian Pacific Ltd.* (1977) 71 D.L.R. (3d) 111.

d'essai, comparativement au nombre de jours que lesdits systèmes passeront sur tous les emplacements des puits forés par eux pendant ces deux ans. Jusqu'au calcul de ce prorata, à l'aide de l'expérience et des événements, nous supposons qu'ensemble les deux systèmes de forage auront passé 240 jours sur les emplacements de puits et foré quatre puits pendant cette période. De plus, Hunt paiera les fournitures et provisions utilisées pendant le forage de ce puits d'essai, au fur et à mesure des besoins.

2b). Dès qu'un système de forage se trouvera sur les lieux du puits d'essai, Dome pourra facturer à Hunt les coûts estimatifs du système de forage, de la base côtière, de la fourniture et du matériel de transport utilisé les 30 jours suivants, sur la base susmentionnée, et pourra ensuite lui facturer des avances semblables à intervalles de 30 jours pendant la période de forage du puits d'essai. Dans les 15 jours de leur réception à son bureau de Dallas, Hunt devra verser à Dome le montant des factures ainsi établies.

Dome dit qu'elle a commencé le forage le 6 août 1976, ou vers cette date, et présenté, conformément au contrat, des factures correspondant au coût de forage et que Hunt lui doit plus de \$33 millions et des dommages-intérêts. Dans sa déclaration, Dome demande la nomination d'un séquestre pour protéger l'actif de Hunt au Canada jusqu'à extinction de la créance.

Lors du dépôt de la déclaration, ou le 22 mars 1977, sur demande *ex parte* présentée par Dome, la Cour a rendu une ordonnance nommant un séquestre et enjoignant à Hunt de s'abstenir, jusqu'à nouvel ordre, de transférer ou autrement grever ses intérêts concernant le forage d'un puits d'essai conformément au contrat du 15 mars évoqué dans la déclaration.

Deux décisions<sup>1</sup> récentes de la Cour suprême du Canada établissent clairement que l'existence d'une législation fédérale applicable est une condition préalable à l'exercice par la Cour fédérale de sa compétence pour connaître de toutes les procédures qui lui sont soumises. Il ne suffit pas que l'affaire soit de compétence fédérale, une loi fédérale doit servir de fondement à l'action. La Cour fédérale n'est pas compétente dans le domaine contractuel, même si l'entreprise envisagée par le contrat relève de la compétence fédérale, à moins qu'une loi fédérale précise ne serve de fondement au redressement demandé.

<sup>1</sup> *McNamara Construction (Western) Ltd. c. La Reine* (1977) 75 D.L.R. (3<sup>e</sup>) 273. *Quebec North Shore Paper Co. c. Canadien Pacifique Ltée* (1977) 71 D.L.R. (3<sup>e</sup>) 111.

The instant action is essentially an action in debt between two subjects, one Canadian and one American, and the injunction was issued to protect that debt. The only statute under which such an action might be based and a remedy sought in this Court, and the only statute relied on by counsel, is the *Federal Court Act*, and more particularly section 22 thereof dealing with navigation and shipping. The relevant subsections read as follows:

22. (1) The Trial Division has concurrent original jurisdiction as well between subject and subject as otherwise, in all cases in which a claim for relief is made or a remedy is sought under or by virtue of Canadian maritime law or any other law of Canada relating to any matter coming within the class of subject of navigation and shipping, except to the extent that jurisdiction has been otherwise specially assigned.

(2) Without limiting the generality of subsection (1), it is hereby declared for greater certainty that the Trial Division has jurisdiction with respect to any claim or question arising out of one or more of the following:

(i) any claim arising out of any agreement relating to the carriage of goods in or on a ship or to the use or hire of a ship whether by charter party or otherwise;

The issue in a nutshell is whether or not Dome's claim is one which arises out of an agreement relating to the carriage of goods by ship, or the use or hire of a ship, within the framework of section 22 as a whole which deals with navigation and shipping.

The agreement referred to in the statement of claim and served *ex juris* on Hunt with that pleading makes no reference to the carriage of goods by ship, or to the use or hire of a ship, or to a ship. It deals with the drilling of a test well.

In *Underwater Gas Developers Ltd. v. Ontario Labour Relations Board*<sup>2</sup> a company was engaged in the establishment and servicing of sites for the drilling of gas under water at distances between 1½ to 14 miles from shore and used for that purpose a tower and platform, a diving boat and work boats. It was held that the company was subject to *The Labour Relations Act* of Ontario, not to the federal Act. The operations of the company fell within subsections 92(1) and (16) of *The British North America Act, 1867* and were not covered by the federal power in relation to navigation and shipping under subsection 91(10) of *The British North America Act, 1867*. While

<sup>2</sup> (1960) 24 D.L.R. (2d) 673.

En l'espèce, il s'agit essentiellement d'une action en recouvrement de prêt entre un ressortissant canadien et un américain, et l'injonction a été accordée pour protéger la créance. La seule loi pouvant servir de fondement à l'action et au redressement demandé devant cette cour, et la seule loi invoquée par l'avocat, est la *Loi sur la Cour fédérale* et plus précisément son article 22, lequel traite de navigation et de marine marchande. Voici le libellé des articles pertinents:

22. (1) La Division de première instance a compétence concurrente en première instance, tant entre sujets qu'autrement, dans tous les cas où une demande de redressement est faite en vertu du droit maritime canadien ou d'une autre loi du Canada en matière de navigation ou de marine marchande, sauf dans la mesure où cette compétence a par ailleurs fait l'objet d'une attribution spéciale.

(2) Sans restreindre la portée générale du paragraphe (1), il est déclaré pour plus de certitude que la Division de première instance a compétence relativement à toute demande ou à tout litige de la nature de ceux qui sont ci-après mentionnés:

i) toute demande née d'une convention relative au transport de marchandises à bord d'un navire à l'utilisation ou au louage d'un navire soit par charte-partie, soit autrement;

En bref, la question est de savoir si la réclamation de Dome est fondée sur une convention relative au transport de marchandises à bord d'un navire, ou bien à l'utilisation ou au louage d'un navire au sens général de l'article 22 qui traite de navigation et de marine marchande.

La convention évoquée dans la déclaration et signifiée à Hunt *ex juris* avec celle-ci, ne traite pas du transport de marchandises à bord d'un navire, ni de l'utilisation ou du louage d'un navire ou reliés à un navire. Elle traite du forage d'un puits d'essai.

Dans l'affaire *Underwater Gas Developers Ltd. c. Ontario Labour Relations Board*<sup>2</sup>, il s'agissait d'une compagnie s'occupant d'installation et d'entretien d'emplacements pour le forage de gaz sous l'eau, à des distances de 1½ mille à 14 milles de la côte, et utilisant à cette fin une tour et une plateforme, un bateau de plongée et des vedettes de travail. Il a été statué que les compagnies étaient régies par *The Labour Relations Act* de l'Ontario et non par la loi fédérale. Les activités de la compagnie relevaient des paragraphes 92(1) et (16) de l'*Acte de l'Amérique du Nord britannique, 1867* et n'étaient pas assujetties à la compétence fédérale relativement à la navigation et aux bâti-

<sup>2</sup> (1960) 24 D.L.R. (2<sup>e</sup>) 673.

there was some "navigation" and some "shipping" these were features incidental to the main activity, namely the establishment and servicing of gas well sites.

My brother Collier held in *Sumitomo Shoji Canada Ltd. v. The "Juzan Maru"*<sup>3</sup> that the Federal Court had no jurisdiction to entertain an action against a warehouseman under paragraphs 22(2)(h) and (i) of the *Federal Court Act*, where the warehouseman had hired a tug and scow to off-load a quantity of pipe from ship to warehouse. That activity was merely incidental to the main activities of warehousemen. The Trial Judge said at page 493:

I am unable to accede to the plaintiff's contention that jurisdiction can be found in paragraphs (h) or (i). The mere fact that the plaintiff and Johnston, by one of the terms of their contract in respect of the handling and storing of pipe, agreed the tubing should be transported by scow (a "ship" or "vessel") rather than by truck or rail or some other means of transportation, does not necessarily or automatically bring into play the two heads of jurisdiction relied on. In my view, one must look at the essence of the arrangement between the plaintiff and Johnston.

And again at page 496:

Finally, when, as submitted on behalf of Johnston, one looks at the essence of the arrangement or contract between the plaintiff and Johnston, and the particular facts of this case, the maritime or shipping aspects of the business arrangement between the parties were miniscule and incidental. The dominant activity of Johnston was the reception and storage of the plaintiff's property. Its prime activities were those of a bailee-warehouseman, not those of a company engaged in shipping, giving that expression its widest meaning. [See *City of Montreal v. Montreal Harbour Commissioners* [1926] A.C. 299.] The test of dominant features and objects was one applied by the Ontario Court of Appeal in *Underwater Gas Developers Ltd. v. Ontario Labour Relations Board* (1960) 24 D.L.R. (2d) 673.

The agreement upon which this claim for debt rests is obviously not an agreement for the carriage of goods by ship under paragraph 22(2)(i) of the *Federal Court Act*. Is it possibly an agreement for "the use or hire of a ship" under the same paragraph? It is not. The agreement is for the drilling of a test well.

ments ou navires en vertu du paragraphe 91(10) de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique, 1867. Bien qu'il soit question de «navigation» et de «bâtiments», il s'agissait d'éléments accessoires de l'activité principale, c'est-à-dire l'installation et l'entretien d'emplacements pour les puits de gaz.

Dans *Sumitomo Shoji Canada Ltd. c. Le "Juzan Maru"*<sup>3</sup>, mon collègue le juge Collier a jugé que la Cour fédérale n'avait pas compétence pour connaître d'une action introduite contre un entreposeur en vertu des alinéas 22(2)(h) et i) de la *Loi sur la Cour fédérale*. L'entreposeur avait loué un remorqueur et un chaland pour transporter une certaine quantité de tubes du navire à l'entrepôt. C'était là une activité accessoire de l'activité principale de l'entreposeur. Le juge de première instance s'exprime ainsi à la page 493:

Je ne peux souscrire à la prétention de la demanderesse selon laquelle cette compétence résulte des alinéas h) ou i). Le simple fait que la demanderesse et la Johnston, par l'une des clauses de leur contrat relative à la manutention et à l'entreposage des tubes, ont convenu que les tubes seraient transportés sur un chaland (un «navire» ou «bâtiment») plutôt que par camion, par rail ou par quelque autre moyen de transport, ne fait ni nécessairement ni automatiquement entrer en jeu les deux chefs de compétence invoqués. A mon avis, il faut examiner au fond l'accord passé entre la demanderesse et la Johnston.

Et à nouveau à la page 496:

Enfin quand, comme on l'a soutenu au nom de la Johnston, on analyse l'essence de l'accord ou du contrat conclu entre la demanderesse et la Johnston, ainsi que les faits propres à cette affaire, on constate que l'aspect droit maritime de l'accord commercial ainsi conclu est infime et secondaire. L'activité prépondérante de la Johnston consistait à recevoir et à entreposer les marchandises de la demanderesse. Ses principales activités étaient celles d'un dépositaire-entrepositaire, et non celles d'une compagnie faisant des opérations maritimes, cette expression étant prise dans son sens le plus large. [Voir *La cité de Montréal c. Les Commissaires du havre de Montréal* [1926] A.C. 299.] Le critère des caractères et objectifs prépondérants a été l'un de ceux appliqués par la Cour d'appel de l'Ontario dans l'affaire *Underwater Gas Developers Ltd. c. Ontario Labour Relations Board* (1960) 24 D.L.R. (2<sup>e</sup>) 673.

La convention sur laquelle repose cette réclamation pour dettes ne porte manifestement pas sur le transport de marchandises à bord d'un navire, au sens de l'alinéa 22(2)(i) de la *Loi sur la Cour fédérale*. Peut-il s'agir d'une convention pour «l'utilisation ou le louage d'un navire» en vertu du même alinéa? Non. Il s'agit d'une convention pour le forage d'un puits d'essai.

<sup>3</sup> [1974] 2 F.C. 488.

<sup>3</sup> [1974] 2 C.F. 488.

It is a well established principle of law that jurisdiction cannot be extended except by clear and unambiguous legislation. There is nothing in paragraph 22(2)(i) and in section 22 read as a whole that would clearly indicate that the "drilling systems" referred to in the agreement and the statement of claim constitute navigation and shipping over which the Federal Court would have concurrent original jurisdiction. Section 22 as a whole deals with the subject of navigation and shipping and it refers to "ships" in most paragraphs. "Ship" and "vessel" are defined in section 2 of the *Canada Shipping Act*, R.S.C. 1970, c. S-9:

"ship" includes

- (a) every description of vessel used in navigation and not propelled by oars, and
- (b) for the purpose of Part I and sections 647 to 652, every description of lighter, barge or like vessel used in navigation in Canada however propelled;

"vessel" includes any ship or boat or any other description of vessel used or designed to be used in navigation;

The word "navigation" reappears in both definitions. "Navigation" is not defined in the *Canada Shipping Act* nor in the *Federal Court Act*, but it is a well known term connoting the travel of ships on water from one point to another. It is thus defined in the following leading dictionaries:

*The Shorter Oxford English Dictionary*

**Navigation 1.** The action of navigating; the action or practice of passing on water in ships or other vessels . . . . **2.** The art or science of directing the movements of vessels on the sea . . . .

*The Living Webster Encyclopedic Dictionary of the English Language*

**Navigate.** To travel on water in ships or boats . . . .

**Navigation.** The act of navigating; the science or art of managing ships; the science of determining the location, speed, destination, and direction of airplanes and other craft.

*Black's Law Dictionary, 4th ed.*

**Navigation.** The act or the science or the business of traversing the sea or other waters in ships or vessels.

*Stroud's Judicial Dictionary, 4th ed.*

**Navigation.** (1) "Navigation" is "the science or art of conducting a ship from one place to another . . . ."

By no stretch of the imagination can it be conceived that a "drilling system" is navigating as

Selon un principe de droit bien établi, seule une loi claire et non équivoque peut élargir le champ de compétence. Rien à l'alinéa 22(2)i) ni à l'article 22 dans son ensemble n'indique clairement que les «systèmes de forage» évoqués dans la convention et dans la déclaration entrent dans le cadre de la navigation et de la marine marchande sur lesquels la Cour fédérale a compétence concurrente en première instance. Dans son ensemble, l'article 22 traite de navigation et de marine marchande et il y est question de «navires» à presque tous les alinéas. La *Loi sur la marine marchande*, S.R.C. 1970, c. S-9 définit à son article 2, les termes «navire» et «bâtiment»:

«navire» comprend

- a) les bâtiments de toute sorte employés à la navigation et non mus par des rames, et
- b) pour les fins de la Partie I et des articles 647 à 652, les chalands ou allèges de toute sorte et les bâtiments semblables employés à la navigation au Canada, quel qu'en soit le mode de propulsion;

«bâtiment» comprend tout navire ou bateau ou toute autre sorte de bâtiments servant, ou destinés à servir, à la navigation;

Le mot «navigation» figure dans les deux définitions. Ni la *Loi sur la marine marchande* ni la *Loi sur la Cour fédérale* ne définissent le mot «navigation», toutefois ce terme bien connu suppose le déplacement de navires sur l'eau, d'un endroit à un autre. Voici comment le définissent des dictionnaires réputés:

*The Shorter Oxford English Dictionary*

[TRADUCTION] **Navigation 1.** Le fait de naviguer; le fait ou la pratique de se déplacer sur l'eau dans un navire ou autre bâtiment . . . . **2.** L'art ou la science de la conduite d'un navire sur la mer . . . .

*The Living Webster Encyclopedic Dictionary of the English Language*

[TRADUCTION] **Naviguer.** Se déplacer sur l'eau à bord d'un navire ou d'un bateau . . . .

**Navigation.** Le fait de naviguer; la science ou l'art de la conduite des navires; la science permettant de déterminer la situation, la vitesse, la destination et la direction d'avions et autres véhicules.

*Black's Law Dictionary, 4<sup>e</sup> éd.*

[TRADUCTION] **Navigation.** L'art, la science ou le commerce relatifs à la traversée de la mer ou d'autres eaux à bord de navires ou de bâtiments.

*Stroud's Judicial Dictionary, 4<sup>e</sup> éd.*

[TRADUCTION] **Navigation.** (1) «Navigation» est «la science ou l'art de la conduite d'un navire d'un endroit à un autre . . . .»

Aucun effort d'imagination ne pourrait amener à concevoir qu'un «système de forage» en exploita-

it carries out its main function, drilling through land. Whatever be its configuration or position, above water or down below, it must be stationary. Any navigation necessary to tow it into position is merely incidental.

I am therefore of the view that the Federal Court has no jurisdiction in this matter. It follows that the statement of claim must be struck out and the injunction set aside.

ORDER

The statement of claim is struck out and the injunction set aside.

tion constitue de la navigation. Quelles que soient sa configuration ou sa position, qu'il flotte ou soit immergé, il doit être stationnaire. Toute navigation requise pour le touer en position est purement accessoire.

*a*

Je suis donc d'avis que la Cour fédérale n'est pas compétente en la matière. Il s'ensuit que la déclaration doit être rayée et l'injonction annulée.

*b*

ORDONNANCE

La déclaration est rayée et l'injonction annulée.